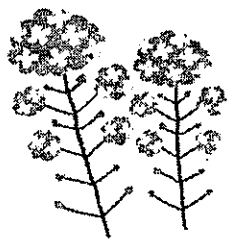




報道発表資料の配付日時 11月17日(木) 11時00分

発表項目 (行事名)	北海道外国人相談センターによる移動相談会(滝川市)の開催について		
記者レクチャー のお知らせ	(実施日時)	発表者	
		発表場所	
概要	<p>道では「北海道外国人相談センター」を開設して、道内に在住する外国人から寄せられる様々な相談へ多言語で対応しており、電話、メール、SNS等により道内各地域からの相談にも応じています。</p> <p>この度、道内各地域に在住する外国人の方々に対し、より多くの相談機会を提供し、生活不安の解消を図るため、地域に赴き、次のとおり移動相談会を開催します。</p> <p style="text-align: center;">記</p> <p>1 日 時 令和4年11月20日(日) 15:00～17:00</p> <p>2 場 所 たきかわ観光国際スクエア 3階会議室 (滝川市栄町4丁目9番1号)</p> <p>3 対応言語 当日は英語等に対応した相談員が現地へ赴くほか、電話通訳サービスを活用し、全11か国語以上で対応します。</p> <p>4 その他 最新の情報については、相談センターHP (<a href="https://www.hiecc.or.jp/soudan/">https://www.hiecc.or.jp/soudan/</a>) をご確認ください。</p>		
参 考	「北海道外国人相談センター」は、道が設置し、道の委託を受けた公益社団法人 北海道国際交流・協力総合センター(通称: HIECC(ハイエック))が運営しています。		
報道(取材)に当たってのお願い	<p>当日の取材を希望される場合は、会場受付にてその旨お伝えください。また、取材に当たっては、相談者のプライバシーの保護に配慮願います。</p> <p>新型コロナウイルス感染症による影響も含め、多くの在住外国人が生活に不安を抱える状況の中、こうした方々が本相談会を知り活用することができるよう、事前の積極的な報道をお願いいたします。</p>		
他のクラブとの関係	同時配付 同時取材	(場所)	空知総合振興局記者クラブ
担 当 (連絡先)	総合政策部国際局国際課多文化共生係(担当者: 幅口) 電 話: 011-204-5114 内 線: 21-203		



**11/20**  
15:00 ~ 17:00



**TAKIKAWA**  
たきかわ  
**滝川**

**「Buổi tư vấn cho cư dân nước ngoài」 & 「Tư vấn với các chuyên gia」 ở Takikawa**

Từ 15:00 đến 17:00 Chủ nhật (20/11), Buổi tư vấn cho cư dân nước ngoài sẽ được tổ chức tại thành phố Takikawa.  
Bạn không cần phải trả tiền để được tư vấn.

**Tư vấn viên của Trung tâm:** Nhận được giải đáp về các vấn đề như Bảo hiểm y tế, lương hưu, bằng lái xe, vấn đề về lao động, các câu hỏi liên quan đến Virus chủng mới COVID-19, v.v.

**Chuyên gia thủ tục hành chính:** Giải đáp các vấn đề như Tư cách lưu trú (Visa), các loại hợp đồng, di chúc, đăng ký xe, bất động sản, v.v.

**Nhân viên Cục Quản lý Xuất nhập cảnh:** Giải đáp các vấn đề về Tư cách lưu trú (Visa), từ chối nhập cảnh, đăng ký Vĩnh trú, v.v.

\*Vui lòng đăng ký trước (đến thứ Sáu ngày 18/11) nếu quý vị có nhu cầu tư vấn với các chuyên gia.

Địa điểm: Trung tâm Du Lịch Quốc tế Takikawa, phòng họp tầng 3 (Takikawa-shi, Sakae machi, 4 choume, 9 ban 1 go)

ベトナム語

**「移動相談会」と「専門家相談」 in 滝川**

11月20日(日曜日)の15:00~17:00に「移動相談会」を滝川市で開きます。相談するために、お金を払う必要はありません。  
相談会では、相談センターの相談員の他に、専門家と相談もできます。

**相談センターの相談員:** 健康保険、年金、運転免許、労働の問題、新型コロナウイルス感染症に関する質問など、色々なことについて相談できます。

**行政書士:** 在留資格(ビザ)、契約書、遺言書、自動車の登録、土地の活用などについて相談できます。

**札幌出入国在留管理庁:** 在留資格(ビザ)、入国するためのルール、永住申請などについて相談できます。

\*専門家と相談したい場合は、11月18日(金)までに 予約(連絡)してください。

場所: たきかわ観光国際スクエア 3階会議室(滝川市栄町4丁目9番1号)

日本語

**Consultations for Foreign Residents in Takikawa**

The Hokkaido Foreign Resident Support Center is holding a Free Consultation Session in Takikawa, Sunday, November 20th from 3:00 pm to 5:00pm. In addition to our staff, professionals\* will be available for consultation. See below for details.

**Support Center Staff:** for questions about health insurance, pension, driver's license, work issues, COVID-19 related issues, etc

**Certified Scriveners:** for questions about residence status, contracts, wills, car registration, land use, etc

**Immigration Officials:** for questions about residence status, border restrictions, permanent residence, etc

\*Advanced reservations are required for professional consultations. Please contact us by Friday, November 18th.

Location: Takikawa Tourism and International Square, 3F Meeting Room (4 chome 9-1, Sakaemachi, Takikawa)

英語

**「移动咨询会」与「专家咨询」 in 滝川市**

11月20日(周日)的15:00-17:00将于滝川市召开"移动咨询会"。咨询事务全程免费。  
咨询会中除了咨询中心的咨询员以外,还可与专家进行咨询会谈。

**本中心咨询员:** 健康保险、年金、驾照、劳动问题、新冠疫情相关问题等都可咨询本中心。

**行政书士:** 在留资格(签证)、契约书、遗书、汽车注册、土地活用等问题都可进行咨询。

**札幌出入国在留管理厅职员:** 在留资格(签证)、可否允许入境措施、永住许可申请等问题都可进行咨询。

\*希望与专家进行咨询会谈的话,请于11月18日(周五)前进行预约。

地点: 滝川观光国际广场 3楼会议室(滝川市栄町4丁目9番1号)

中国語・簡体字



← 地図  
MAP  
地圖  
BẢN ĐỒ



[www.hiecc.or.jp/soudan](http://www.hiecc.or.jp/soudan)

[support@hiecc.or.jp](mailto:support@hiecc.or.jp)

TEL: 011-200-9595

CELL: 090-9089-9595

